



COFFEEBREAK
Kullanım Kılavuzu

Homend
Serving life



Yeni filtre kahve makinenizi çok beğenerek aldığınızı, hemen kullanmak için sabırsızlandığınızı biliyoruz. Yine de şöyle enfes bir kahve yapmadan önce, sizin için hazırladığımız kullanım kılavuzuna bir göz atmanızı rica ederiz. Ardından kahvenizi keyifle ve güvenle içebilirsiniz.



Kullanım kılavuzunda, her şeyi elimizden geldiğince açık yazmaya çalıştık. Umarız, bir defa okumanız yeterli olacaktır. Yarın öbür gün aklınıza bir şey takılır diye, bu kılavuzu rahatlıkla bulabileceğiniz bir yerde tutmanızı öneririz.

COFFEEBREAK

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Her şeyden önce bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyun, 10 dakika içinde filtre kahve makinenizle tanışmış olduğunuzu göreceksiniz. Ardından kahve makinenizin parçalarını, ambalajlarından çıkarın.

Filtre kahve makinenizin gövdesinin altında, kullanım için uygun olan voltaj seviyesini gösteren değerler bulunur. Lütfen bu değerlerin ana elektrik şebekenize uygun olup olmadığını kontrol edin.

Kahve makinenizin parçalarından herhangi birinin zarar gördüğünü fark ederseniz, lütfen bizi 0850 222 32 45 numaralı canlı destek hattımızdan hemen arayın. Parçaları kontrol ederken, özellikle kabloya dikkat etmenizi rica ederiz.

Filtre kahve makinenizdeki tüm aksesuarların tam ve eksiksiz olduğunu gördükten sonra ünitenin "KAPALI" konumda olduğundan emin olun. Filtre ve diğer çıkartılabilir parçaları çıkartın, ılık su ile temizleyin, gerekliyse deterjan da kullanabilirsiniz. Ardından çıkartılan tüm parçaları yerlerine takın. Su haznesine maksimum seviyeyi geçmeyecek şekilde soğuk su koyun, kahve koymayın. Cihazın kapağını kapatın.

Cihazı fişe takın, ardından "ON/OFF" ("AÇMA/KAPAMA") düğmesine basarak çalıştırın. Kaynatma işlemi bittikten sonra cam demlikteki suyu boşaltın. Kahve makinenizin temiz olduğundan emin olmak için bu işlemi 2-3 defa tekrar edebilirsiniz.

FİLTRE KAHVE MAKİNESİZ HANGİ PARÇALARDAN OLUŞUYOR?



Filtre

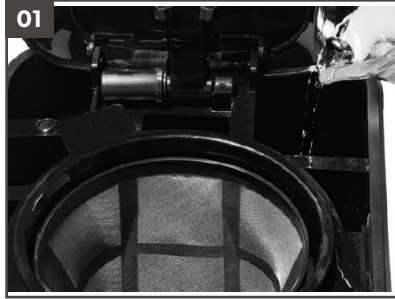


Filtre haznesi

FİLTRE KAHVE MAKİNESİNİZİ NASIL KULLANACAKSINIZ?



Su haznesinin kapağını açın ve hazneye yapmak istediğiniz fincan miktarı kadar soğuk ve temiz su koyun. Konulan su miktarı, su haznesindeki maksimum seviyeyi geçmemelidir (Resim 1)



Filtre haznesi ve filtrenin yerine oturduğuna emin olun. Filtrenin içine dilediğiniz kadar toz kahve ekleyin. Genellikle 1 fincan kahve yapmak için 1 kaşık toz kahve kullanılır ancak kişisel tercihinize göre daha fazla kahve ekleyebilirsiniz. Ardından cihazın üst kapağını kapatın (Resim 2).



Cam demliği sıcak tutma tepsisine yerleştirin (Resim 3).



Cihazı fişe takın. LCD ekranda "12:00" ibaresi görünecektir



“ON/OFF” (“AÇMA/KAPAMA”) butonuna basın. “RUN” ibaresinin altındaki kırmızı gösterge ışığı yanacak ve cihaz çalışmaya başlayacaktır (Resim 5). Demleme işlemini sonlandırmak isterseniz “ON/OFF” (“AÇMA/KAPAMA”) tuşuna 2 kez basın. “RUN” ibaresinin altındaki kırmızı gösterge ışığı sönecektir. “ON/OFF” (“AÇMA/KAPAMA”) tuşuna tekrar bastığınızda demleme işlemi devam edecektir.

* Lütfen dikkat:

Demleme sırasında cam demliği alıp servis edebilirsiniz. Cihaz damlatmayı otomatik olarak durduracaktır. Ancak bu süre maksimum 30 saniyedir. Süre sonunda cihaz demlemeye devam eder ve damlatmaya başlar.

Lütfen dikkat:

Asla su haznesinin içine sıcak su, süt, kahve tozu veya çay gibi benzeri şeyleri koymayın. Demleme bittikten 40 dakika sonra cihaz otomatik olarak kapanacaktır. Cam demliği alıp servis edebilirsiniz.



Lütfen dikkat:

Suyun bir kısmı kahve tozu tarafından emildiği için, elde ettiğiniz kahve miktarı koyduğunuz su miktarından daha az olacaktır.

Demleme işlemi bittikten sonra hemen servis etmek istemiyorsanız, kahve makinenizi kapatmayın. Kahveniz, cihazın sıcak tutma tepsisinde yaklaşık 40 dakika boyunca sıcak kalacaktır. Eğer cihaz demleme tamamlanmadan elle kapatılmadıysa, demleme işlemi tamamlandığında cihazınız gücünü otomatik olarak kesecektir.



Lütfen dikkat:

Kahve tadını maksimum düzeyde alabilmek için demleme işlemi bittikten hemen sonra servis etmenizi tavsiye ederiz. Kullanmadığınız zaman filtre kahve makinenizin fişini çekin.

OTOMATİK BAŞLATMA FONKSİYONU

Eğer kahve makinenizin hemen demlemeye başlamasını istemiyorsanız, örneğin; saat 5:10 iken filtre kahve makinenizin, kahvenizi saat 8:15 de yapmasını istiyorsanız öncelikle üstteki kısımdaki 1-5 arasındaki adımları uygulayın. Ardından otomatik başlatma fonksiyonu için aşağıdaki adımları takip edin;

“PROGRAM” düğmesine 1 defa basın, ekranda “CLOCK”(saat) ibaresi görünecektir (Resim 6). Gerçek saati ayarlamak için “HOUR” (saat) ve “MIN” (dakika) tuşlarına basın. Örneğin; saat 5:10

* Lütfen dikkat:

Zaman döngüsü 24 saattir.

“PROGRAM” düğmesine bir kez daha basın,

“TIMER” (zamanlayıcı) ibaresi sol köşede görülecektir.

Demlemenin başlamasını istediğiniz saati, “HOUR” (saat) ve “MIN” (dakika) tuşlarına basarak ayarlayın. Örneğin; saat 8:15 “ON/OFF” (açma/kapama) tuşuna iki kez basın.

“AUTO” ibaresinin altındaki yeşil gösterge ışığı yanacaktır. LCD ekranda gerçek saat görünecektir. Otomatik başlangıç saatini “PROGRAM” düğmesine basarak görebilirsiniz.

Lütfen dikkat:

Otomatik başlatma fonksiyonunu “ON/OFF” (“AÇMA/KAPAMA”) tuşuna bir kez basarak iptal edebilirsiniz veya “ON/OFF” (“AÇMA/KAPAMA”) tuşuna 2 kez basarak demleme işlemini hemen başlatabilirsiniz. Otomatik demleme için ayarladığınız saat geldiğinde “AUTO” ibaresinin altındaki yeşil gösterge ışığı söner ve “RUN” ibaresinin altındaki kırmızı gösterge ışığı yanar, cihazınız demleme işlemine başlar.



TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlemeden önce cihazın fişini çıkarın. Elektrik çarpmasından korunmak için cihazın kablosunu, fişini ya da ana gövdeyi su veya herhangi bir sıvıya daldırmayın.

Huniyi, filtreyi ve kahve demliğini her kullanımdan sonra sıcak köpüklü suda temizleyin. Dilerseniz filtreyi bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz. Kalıntıları temizlemek için cihazınızın çekirdek kahve kabını ve ürünün dış yüzeyini yumuşak, nemli bezle silin.

Sıcak tutma tepsisini silmek için nemli bir bez kullanın. Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.

Her kullanımdan sonra filtreyi temizleyin. Aksi halde cihazın normal kullanımı bozulabilir.



MİNERAL KALINTILARININ TEMİZLENMESİ

Zaman içinde cihazınızın su haznesinde tortu ve kirecin oluşmaya başladığını görebilirsiniz. Bu, su sertliğine bağlı olarak ortaya çıkan, normal bir durumdur. Basit bir işlemle, tortu ve kireçten kurtulabilirsiniz.



Cihazdaki kireci temizlemek için kesinlikle asetik asit içeriği %8'i geçen sirke, kireç çözücü toz veya tablet kullanmayın.

Su haznesine 200 ml su ile birlikte 200 ml (1 su bardağından biraz daha fazla) sirke koyun. Boş cam demliği bölmesine yerleştirin.

“TOZ KAHVE” düğmesine basın, mavi “TOZ KAHVE” gösterge ışığı yanacaktır. Ardından 1 defa “AÇMA/KAPAMA” düğmesine basın, cihaz çalışacaktır. Sirkeli karışımın yarısı demliğe akana kadar bekleyin. Ardından “AÇMA/KAPAMA” düğmesine basın ve cihazı durdurun. 15 dakika sirkenin etki etmesi için bekleyin. Tekrar “TOZ KAHVE” düğmesine basın ve ardından “AÇMA/KAPAMA” düğmesine basın. Cihaz kaynatma işlemini bitirince otomatik olarak duracaktır. Ardından cam demliği boşaltın.

Cihazı ilk temizleme işleminin ardından en az 3 defa temiz su ile çalıştırarak durulayın.

MÜKEMMEL KAHVE TADINA ULAŞMAK İÇİN İPUÇLARI

Mükemmel lezzette kahve tadını yakalamak için temiz kahve makinesi çok önemlidir. Makinenizi TEMİZLİK VE BAKIM bölümünde anlatıldığı gibi düzenli olarak temizleyin. Her zaman temiz ve soğuk su kullanmaya özen gösterin. Kullanılmayan toz kahvenizi serin ve kuru ortamda muhafaza edin. Toz kahvenizin ambalajını açtıktan sonra ağzını sıkıca kapatıp tazeliğini koruması için buzdolabında saklayın.

Mükemmel kahve tadı için tam kahve çekirdekleri alın ve kahve yapmadan hemen önce öğütün. Kahve aromasını büyük ölçüde kaybedeceği için toz kahveyi tekrar kullanmayın. Kahve aroması demlendikten hemen sonra en üst seviyede olduğu için tekrar ısıtılması önerilmez.

Fazla kullanım yağlanmaya neden olduğu için kahve demliğinizi temizleyin. Demlenmiş kahve üzerindeki yağ damlarının sebebi toz kahveden yağ çıkmasıdır. Yağlılık fazla öğütülmüş kahve kullanımında daha sık gerçekleşir.

FİLTRE KAHVE MAKİNEİNİZİ GÜVENLE KULLANMAK SİZİN ELİNİZDE

- + Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmalardan korunmak için kablo, fiş ve pişirme ünitesini suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın.
- + Kahve makinenizi çocukların erişemeyeceği bir yerde ve çocuklardan uzak tutunuz.
- + Kullanmadığınız durumlarda ve temizlemeden önce cihazı fişten çektiğimize emin olun ve herhangi bir işlem yapmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- + Cihazda üretici tarafından önerilmeyen aksesuar ilavelerinin kullanımı; yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.
- + Kahve makinenize belirtilen seviyeden fazla su koyarsanız kazalara sebep olabilirsiniz. Kahve değirmeni sadece kavrulmuş kahve çekirdeklerini öğütmek için kullanılmalıdır. Diğer granül gıdaları öğütmek için kullanmayınız.
- + Kahve makinenizi her zaman sağlam ve düz bir zeminde çalıştırın. Cihaz kablosunun masadan veya tezgahtan sarkmasına ya da sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin.
- + Kahve makinenizi soba, ocak gibi direkt ısı kaynaklarının üzerine veya çok yakınına koymayın.
- + Çatlamış, gevşemiş veya zayıflamış tutma yeri olan cam demlik kullanmayın.
- + Kahve makinenizi sizin gözetiminiz ve kontrolünüz olmadan küçük çocuklar, bedensel veya zihinsel engellilerin kullanmasına asla izin vermeyin.
- + Bıçak keskin olduğu için hareketli parçalarla temas etmekten kaçının.
- + Su haznesini doldurmak için ılık veya sıcak su kullanmayın. Sadece soğuk su kullanın.
- + Bu cihaz ev içi veya benzer ortamlarda kullanımlar için tasarlanmıştır.
- + Cihazı asla susuz çalıştırmayın.

HAYATTA HER SORUNUN BİR CEVABI VAR.

Filtre kahve makinenizi kullanırken hiçbir sorun yaşamamanız, bizim öncelikli dileğimizdir. Yine de sizin için küçük müdahalelerle üstesinden gelebileceğiniz sorunları gösteren bir liste hazırladık. Umarız faydası olur.

SORUN	OLASI SEBEP	ÇÖZÜM ÖNERİSİ
Cihaz çalışmıyor.	Fiş prizden çıkmış olabilir. filtre kahve makineniz kapalı olabilir.	Fişi kontrol edin. “AÇMA/KAPAMA” düğmesine basın.
Kahveyi demlemiyor.	Su haznesinde su olmayabilir. Filtre veya filtre yuvası tıkanmış olabilir.	Su ekleyiniz. Parçaları temizleyin.
Kahveyi dışarı akıtıyor.	Filtre ve hazne yerine tam oturmamış olabilir. Demliğin içi dolu olabilir. Demlik bölmesine tam oturmamış olabilir. Filtre sepeti dolu olabilir.	Parçaları yerine oturtun. Demliği boşaltın. Demliği bölmesine yerleştirin. Filtre sepetini boşaltın.
Otomatik başlatma fonksiyonu çalışmıyor.	Otomatik başlatma fonksiyonu talimatları sırasıyla uygulanmamış olabilir.	Talimatları tekrar okuyun.
Su haznesinde tortu oluştu.	Cihazda tortu ve kireç birikmiş olabilir.	“Mineral kalıntıların temizlenmesi” uygulamasını yapın.
Kahveyi kıvamlı demlemiyor.	Su haznesine eklenen su miktarı ile fincan ölçüsü aynı olmayabilir. Konulan kahve miktarı yeterli olmayabilir.	Su haznesine eklenen su miktarı ile fincan ölçüsü aynı olmalıdır. Yeterli miktarda kahve koyun.

Model no	Coffeebreak5046H
Voltaj seviyesi	220-240 V ~ 50-60 Hz
Güç seviyesi	900 W
Ağırlık	1,76 kg
Kablo uzunluğu	0,7 m

İthalatçı / Üretici firma teknik özelliklerde haber vermeden değişiklik yapma hakkını saklı tutar.



Bu cihaz WEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için Homend Müşteri Hizmetleri'ne başvurun.

Homend Elektronik Day. Tük. Cihazları San. ve Tic. A.Ş.
Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt. No: 2/12
Tel: 0850 222 32 45
YETKİLİ SERVİS LİSTESİ



homend.com.tr

Size Őimdi anlatacaklarımıza kayıtsız kalamayacaksınız.

Tebrik ederiz, bu ürünü satın alarak iyi bir hizmet almaya hak kazandınız. Őimdiki adım, birbirimizi biraz daha iyi tanımak. Türkiye'nin her yerinden, günün her saati bize ulaşabileceğiniz telefon numaramız: **0850 222 32 45**. Sizin için uygun olan en kısa zamanda bize bir telefon açın, ürününüzü kaydedelim. Böylece sonraki günlerde bizi aradığınızda kendinizi tekrar tekrar tanıtmak zorunda kalmayın, ayrıcalıklı hizmetlerimizden yararlanmaya hemen başlayın.



GARANTİ BELGESİ İSTEMEYİZ.

Aldığınız Homend ürününü,
homend.com.tr 'dan kaydederseniz, size
garanti belgesi dahil hiçbir belge sormayız.
Böylece kutu, garanti belgesi, fiş ya da
fatura saklama derdini ortadan kaldırırız.



48 SAATTE ÇÖZÜM.

Servisimize gelen ürünü en hızlı şekilde
sağlığına kavuşturmak isteriz. Yedek
parçaları depomuzda varsa, kargo teslimat
süresi hariç **48 saate** sorunu çözeriz.



EVE SERVİS ÜCRETSİZ.

Bir Homend ürününü servisimize ulaştırmak
için **0850 222 32 45** 'ten aldığınız kodla
ürünü kargoya verin, servis işlemi bittikten
sonra istediğiniz yere teslim edelim.
Üstelik kargo ücreti talep etmeyelim.

homend.com.tr



COFFEEBREAK
User's Manual

Homend
Serving life



We know how much you love your newly purchased filter coffee machine and how excited you are to use it. However, before you make a delicious cup of coffee, we kindly ask you to take a look at the user manual we have prepared for you. Then you can enjoy your coffee with pleasure and confidence.



We have tried to write everything as clearly as possible in the user manual. We hope that reading it once will be enough. We recommend that you keep this manual in a place where you can easily find it, in case something comes to your mind tomorrow.

COFFEEBREAK

BEFORE FIRST USE

First of all, read this user manual from start to finish and within 10 minutes you will be familiar with your filter coffee machine with bean grinder. Then remove the parts of your coffee machine from their packaging.

On the underside of the housing of your filter coffee machine with bean grinder, there are values indicating the voltage level suitable for use. Please check that these values correspond to your mains electricity supply.

If you notice that any of the parts of your coffee machine are damaged, please call us immediately via our live support line at 0850 222 32 45.

When checking the parts, please pay particular attention to the cable.

Once you have checked that all accessories on your filter coffee machine with bean grinder are complete and not missing, make sure that the unit is in the "OFF" position. Then turn the ground coffee container to the left by pressing the "OPEN" button on the right side of the body. Remove the filter and other removable parts and clean with warm water, you can also use detergent if necessary. Close the compartment after replacing all parts. Pour cold water into the water tank, not exceeding the maximum level, do not pour coffee.

Plug in the appliance and press the "POWDER COFFEE" button. Then turn it on by pressing the "ON/OFF" button. You can repeat this process 2-3 times to make sure your coffee machine is clean.

WHAT PARTS DOES YOUR FILTER COFFEE MACHINE WITH BEAN GRINDER CONSIST OF?



Filter

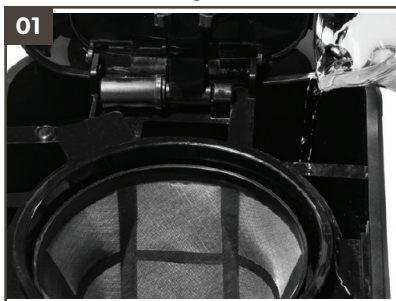


Filter container

HOW TO USE YOUR FILTER COFFEE MACHINE?



Open the lid of the water tank and pour cold and clean water, equivalent to the amount of coffee cup you wish to make, into the tank. The amount of water put in should not exceed the maximum level in the water tank (Figure 1)



Make sure the filter receptacle and filter fit into place.

Add ground coffee into the filter to taste. Generally, 1 scoop of ground coffee is used to make 1 cup of coffee, but you can add more coffee based on our personal preferences. Then close the lid of the device (Figure 2).



Place the glass brewer on the warming tray (Figure 3).



Plug in the device. "12:00" will be displayed on the LCD screen.



Press the "ON/OFF" button. The red indicator light under "RUN" will turn on and the device will start working (Figure 5). If you wish to end the brewing process, press the "ON/OFF" button twice. The red indicator light under "RUN" will turn off. If you press the "ON/OFF" button again, the brewing process will continue.

*** Attention please:**

During brewing, you may take the glass brewer and serve. The device will stop dripping automatically. However, this period is a maximum of 30 seconds. At the end of this period, the device will continue to brew and begin dripping.

Attention please:

In the water tank.
The device will turn off automatically 40 minutes after

completing brewing. You can take the glass brewer and serve your beverage.

Attention please:

Since part of the water is absorbed by the ground coffee, the amount of coffee you get will be less than the amount of water you put in.
If you do not want to serve immediately after brewing, do not turn your coffee machine off. Your coffee will stay hot on the warming tray of the device for approximately 40 minutes. If the device is not turned off manually before finishing brewing, your device will automatically turn off when brewing is finished.

*** Attention please:**

We recommend for you to serve the coffee immediately after brewing is finished in order to enjoy the coffee to the maximum.
Unplug your filter coffee machine when not in use.

AUTO START FUNCTION

If you do not wish for your coffee machine to start brewing immediately, for example if it is 5:10 and you wish your coffee machine to make coffee at 8:15, follow the steps 1-5 above firstly. Then follow the steps below for the auto-start function; Press the "PROGRAM" button once, "CLOCK" will be displayed on the screen (Figure 6). Press the "HOUR" and "MIN" buttons to set the actual time.

For example; 5:10



* Attention please:

The time cycle is 24 hours.

Press the "PROGRAM" button once more, "TIMER" will be displayed in the left corner.

Set the time you want the brewing to start by pressing the "HOUR" and "MIN" buttons. For example; press twice "ON/OFF" at 8:15.

The green indicator light under "AUTO" will turn on. The real time will be displayed on the LCD screen. You can see the automatic start time by pressing the "PROGRAM" button.

Attention please:

You can cancel the auto start function by pressing the "ON/OFF" button once or start brewing immediately by pressing the "ON/OFF" button twice. When the time you set for automatic brewing comes, the green indicator light under "AUTO" will turn off and the red indicator light under "RUN" turns on, and your device starts brewing.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the device before cleaning. In order to avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or shaft of the device in water or in any liquid.

Clean the hopper, filter and brewer in hot white water after each use. You can wash the filter in the dishwasher if you like. Wipe the bean container of your device and the outer surface of the product with a soft, damp cloth to remove any residues.

Use a damp cloth to wipe the warming tray. Do not use abrasive cleaners.

Clean the filter after each use. Otherwise, the normal use of the device may be impaired.

CLEANING MINERAL RESIDUES

Over time, you can observe sediment and lime begin to collect in the water tank of your device.

This is a normal situation caused by the hardness of the water. You can remove sediment and lime with a simple process.

 *Never use vinegar, descaling powder or tablets with an acetic acid content exceeding 8% to clean descale the device.*

Put 200 ml vinegar (a little over 1 cup) and 200 ml water into the water tank. Place the empty glass brewer in the compartment.

Press the "GROUND COFFEE" button, the blue "GROUND COFFEE" indicator light will turn on. Then press the "ON/OFF" button once, the device will start working. Wait until half of the vinegar mixture flows into the brewer. Then press the "ON/OFF" button and stop the device. Wait 15 minutes for the vinegar to take effect. Press the "GROUND COFFEE" button again, and then press the "ON/OFF" button. The device will automatically stop when the boiling process is done. Then empty the glass brewer..

Rinse the device by operating it with clean water at least 3 times after the initial cleaning.

TIPS TO ACHIEVE THE PERFECT TASTING COFFEE

A clean coffee machine is crucial in achieving the perfect tasting coffee.

Clean your machine regularly as described in the **CLEANING AND MAINTENANCE** section. Make sure you always use clean and cold water. Keep unused ground coffee in a cool and dry environment.

After unpacking the ground coffee, close it tightly and store it in the refrigerator to keep it fresh. To achieve the perfect coffee taste, buy whole coffee beans and grind them right before you make coffee. Since the coffee will lose its aroma, do not reuse ground coffee. Reheating is not recommended as the coffee flavor is at its peak right after brewing.

Clean your coffee brewer as overusing will lead to oiliness. The reason for oil drops on brewed coffee is because ground coffee emits oil. Oiliness occurs more often with the use of heavily ground coffee.

IT IS UP TO YOU TO USE YOUR FILTER COFFEE MACHINE WITH CONFIDENCE

- + To avoid fire, electric shock and personal injury, do not immerse the cord, plug and cooking unit in water or any liquid.
- + Keep your coffee machine out of the reach of children and away from children.
- + When not in use and before cleaning, make sure to unplug the appliance and allow it to cool completely before carrying out any work.
- + The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or personal injury.
- + Adding more water to your coffee machine than the specified level may cause accidents. The coffee grinder must only be used for grinding roasted coffee beans. Do not use it to grind other granulated foods.
- + Always operate your coffee machine on a solid, level surface. Do not allow the appliance cord to hang from the table or countertop or to come into contact with hot surfaces.
- + Do not place your coffee machine on or too close to direct heat sources such as stoves or hobs.
- + Do not use a glass coffee pot with a cracked, loose or weakened handle.
- + Never allow small children, physically or mentally disabled persons to use your coffee machine without your supervision and control.
- + Avoid contact with moving parts as the blade is sharp.
- + Do not use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
- + This appliance is intended for use in domestic or similar environments.
- + Never operate the appliance without water.

EVERY QUESTION IN LIFE HAS AN ANSWER.

It is our primary wish that you never experience any problems when using your filter coffee machine with bean grinder. Nevertheless, we have compiled a list of problems that you can overcome with small interventions. We hope this helps you.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION PROPOSAL
Device is not operating.	The plug may have come out of the socket. Your filter coffee machine may be switched off.	Check the plug. Press the "on/off" BUTTON.
It does not brew.	There may be no water in the water tank. Filter or filter housing clogged it can happen.	Add water. Clean the parts.
It flows the coffee outside.	Filter and reservoir in place may not be settled. The coffee pot may be full. The coffee pot may not fit properly in its compartment. The filter basket may be full.	Place the parts into their places. Empty the coffee pot. Place the coffee pot to its place. Empty the filter basket.
The automatic start function does not work.	The instructions of the automatic start function may not have been followed in sequence.	Read the instructions again.
In the water tank sediment formed.	Sediment and limescale may have accumulated in the appliance.	Carry out the "Cleaning of mineral deposits" procedure.
It does not brew coffee consistently.	The amount of water added to the water tank and the cup size may not be the same. The amount of coffee may not be enough.	The amount of water added to the water reservoir and the cup size must be the same. Put enough amount of coffee.

Model no	Coffeebreak5046H
Voltage Level	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power Level	900 W
Weight	1,76 kg
Cable Length	0,7 m

homend.com.tr

homend.com.tr



COFFEEBREAK
Benutzerhandbuch

Homend
Serving life



Wir wissen, wie sehr Sie Ihre neu gekaufte Filterkaffeemaschine lieben und wie begeistert Sie sind, sie zu nutzen. Bevor Sie jedoch eine leckere Tasse Kaffee zubereiten, bitten wir Sie, einen Blick auf die Bedienungsanleitung zu werfen, die wir für Sie vorbereitet haben. Dann können Sie Ihren Kaffee mit Genuss und Zuversicht genießen.



Wir haben versucht, alles so klar wie möglich in die Bedienungsanleitung zu schreiben. Wir hoffen, dass das einmalige Lesen ausreicht. Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung an einem Ort aufzubewahren, an dem Sie sie leicht finden können, falls Ihnen morgen etwas einfällt.

COFFEEBREAK

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung von Anfang bis Ende und innerhalb von 10 Minuten werden Sie mit Ihrer Filterkaffeemaschine mit Bohnenmühle vertraut sein. Entfernen Sie dann die Teile Ihrer Kaffeemaschine aus der Verpackung.

Auf der Unterseite des Gehäuses Ihrer Filterkaffeemaschine mit Bohnenmühle befinden sich Werte, die den für den Einsatz geeigneten Spannungspegel angeben. Bitte überprüfen Sie, ob diese Werte Ihrer Netzstromversorgung entsprechen.

Wenn Sie feststellen, dass Teile Ihrer Kaffeemaschine beschädigt sind, rufen Sie uns bitte umgehend über unsere Live-Support-Linie unter 0850 222 32 45 an. Achten Sie bei der Prüfung der Teile besonders auf das Kabel.

Sobald Sie überprüft haben, ob alle Zubehöerteile Ihrer Filterkaffeemaschine mit Bohnenmühle vollständig sind und nicht fehlen, stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in der Position "OFF" befindet. Drehen Sie den Behälter für gemahlene Kaffee nach links, indem Sie die "ÖFFNEN" Taste auf der rechten Seite des Geräts drücken. Entfernen Sie den Filter und andere abnehmbare Teile und reinigen Sie mit warmem Wasser, Sie können bei Bedarf auch Waschmittel verwenden. Schließen Sie das Raum nach dem Austausch aller Teile. Gießen Sie kaltes Wasser in den Wassertank, nicht über den Höchstwert hinaus, gießen Sie keinen Kaffee.

Schließen Sie das Gerät an und drücken Sie die Taste "POWDER COFFEE". Schalten Sie es dann ein, indem Sie die Taste "EIN/AUS" drücken. Um sicherzustellen, dass Ihre Kaffeemaschine sauber ist, können Sie diesen Vorgang 2-3 Mal wiederholen.

AUS WELCHEN TEILEN BESTEHT IHRE FILTERKAFFEEEMASCHINE MIT BOHNENMÜHLE?



Filter

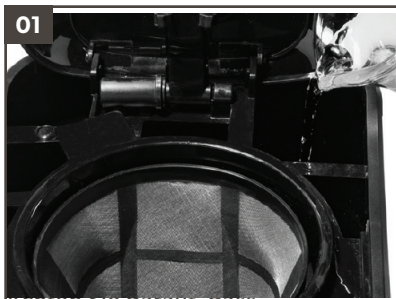


Filterbehälter

WIE KÖNNEN SIE IHRE FILTERKAFFEEMASCHINE VERWENDEN?



Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und gießen Sie kaltes und sauberes Wasser, entsprechend der gewünschten Menge an Kaffeetasse, in den Tank. Die eingefüllte Wassermenge sollte den Höchststand im Wassertank nicht überschreiten (Abbildung 1)



Achten Sie darauf, dass Filterbehälter und Filter passen. Gemahlene Kaffee nach Geschmack in den Filter geben. Im Allgemeinen wird 1 Messlöffel gemahlener Kaffee für 1 Tasse Kaffee verwendet, aber Sie können je nach Ihren persönlichen Vorlieben mehr Kaffee hinzufügen. Schließen Sie dann den Deckel des Geräts (Abbildung 2).
BENUTZERHANDBUCH



Stellen Sie den Glasbrüher auf das Warmhaltetablett (Abbildung 3).



Schließen Sie das Gerät an. "12:00" wird auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.



Drücken Sie die "EIN/AUS" Taste. Die rote Kontrollleuchte unter "LAUF" leuchtet auf und das Gerät beginnt zu funktionieren (Abbildung 5). Wenn Sie den Brühvorgang beenden möchten, drücken Sie zweimal die "EIN/AUS" Taste. Die rote Kontrollleuchte unter "LAUF" erlischt. Wenn Sie die "EIN/AUS" Taste erneut drücken, wird der Brühvorgang fortgesetzt.

*** Achtung:**

During brewing, you may take the glass brewer and serve. The device will stop dripping automatically. However, this period is a maximum of 30 seconds. At the end of this period, the device will continue to brew and begin dripping.

Achtung:

Während des Brühens können Sie den Glasbrüher nehmen

und servieren. Das Gerät tropft nicht mehr automatisch. Jedoch beträgt dieser Zeitraum maximal 30 Sekunden. Am Ende dieses Zeitraums wird das Gerät weiter brühen und zu tropfen beginnen.

Achtung:

Die Kaffeemenge, die Sie erhalten, ist geringer als die Wassermenge, die Sie eingefüllt haben, da ein Teil des Wassers vom gemahlene Kaffee absorbiert wird.

Wenn Sie nach dem Brühen nicht sofort servieren möchten, schalten Sie Ihre Kaffeemaschine nicht aus. Ihr Kaffee bleibt etwa 40 Minuten lang heiß auf der Warmhaltetablett des Geräts. Ihr Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn der Brühvorgang beendet ist, sofern das Gerät vor dem Brühen nicht manuell ausgeschaltet wird.

Achtung:

Um den Kaffee in vollen Zügen genießen zu können, empfehlen wir Ihnen, den Kaffee direkt nach dem Brühen zu servieren.

Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Stecker Ihrer Filterkaffeemaschine.

AUTOSTARTFUNKTION

Wenn Sie nicht möchten, dass Ihre Kaffeemaschine sofort mit dem Brühen beginnt, z. B. wenn es 5:10 Uhr ist und Sie möchten, dass Ihre Kaffeemaschine um 8:15 Uhr Kaffee brüht, befolgen Sie zuerst die Schritte 1-5 oben. Befolgen Sie dann die folgenden Schritte für die automatische Startfunktion; Drücken Sie einmal die Taste "PROGRAMM" Taste, "UHR" wird auf dem Bildschirm angezeigt (Abbildung 6). Drücken Sie die Tasten "STUNDE" und "MIN", um die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Zum Beispiel; 5:10

Achtung:

Der Zeitzyklus beträgt 24 Stunden.

Drücken Sie noch einmal die Taste "PROGRAMM", "TIMER" wird in der linken Ecke angezeigt.

Stellen Sie die Zeit ein, zu der das Brühen gestartet werden soll, indem Sie die Tasten "STUNDE" und "MIN" drücken. Zum Beispiel: Drücken Sie zweimal "EIN/AUS" um 8:15 Uhr.

Unter „AUTO“ leuchtet die grüne Kontrollleuchte auf. Auf dem LCD-Bildschirm wird die Echtzeit angezeigt. Durch Drücken der Taste „PROGRAMM“ können Sie die automatische Startzeit sehen.

Achtung:

Sie können die automatische Startfunktion durch einmaliges Drücken der "EIN/AUS" Taste abbrechen oder sofort mit dem Brühen beginnen, indem Sie zweimal "EIN/AUS" Taste drücken. Wenn die Zeit kommt, die Sie für das automatische Brühen einstellen, erlischt die grüne Kontrollleuchte unter "AUTO" und die rote Kontrollleuchte unter "LAUF" leuchtet, und Ihr Gerät beginnt zu brühen.



EINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie das Gerät vor der Reinigung ab. Um Stromschläge zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder den Schaft des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit ein.

Reinigen Sie den Behälter, Filter und Brüher nach jedem Gebrauch gründlich in heißem klarem Wasser. Sie können den Filter bei Bedarf in der Spülmaschine reinigen.

Reinigen Sie den Bohnenbehälter Ihres Geräts und die äußere Oberfläche des Produkts mit einem weichen, feuchten Tuch, um Rückstände zu entfernen.

Wischen Sie das Warmhaltetablett mit einem feuchten Tuch ab.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie den Filter nach jedem Gebrauch. Andernfalls kann der normale Gebrauch des Geräts beeinträchtigt werden.

REINIGUNG VON MINERALISCHEN RÜCKSTÄNDEN

Im Laufe der Zeit können Sie beobachten, wie sich Sediment und Kalk im Wassertank Ihres

Geräts sammeln.

Dies ist eine normale Situation, die durch die Wasserhärte verursacht wird. Sie können Sediment und Kalk mit einem einfachen Prozess entfernen.



Verwenden Sie niemals Essig, Entkalkungspulver oder Tabletten mit einem Essigsäuregehalt von mehr als 8%, um das Gerät reinigen oder entkalken.

Geben Sie 200 ml Essig und 200 ml Wasser in den Wassertank (etwas mehr als 1 Tasse). Stellen Sie den leeren Glasbrüher in das Raum.

Drücken Sie die Taste "GROUND COFFEE", die blaue Anzeigeleuchte "GROUND COFFEE" leuchtet auf.

Drücken Sie dann einmal die "EIN/AUS" Taste, das Gerät beginnt zu arbeiten. Warten Sie, bis die Hälfte der Essigmischung in den Brüher fließt. Drücken Sie dann die "EIN/AUS" Taste und stoppen Sie das Gerät. Warten Sie 15 Minuten, bis der Essig wirksam wird. Drücken Sie erneut die Taste "GEMAHLENER KAFFEE" und dann die "EIN/AUS" Taste. Das Gerät stoppt automatisch, wenn der Kochvorgang beendet ist. Dann leeren Sie den Glasbrüher..

Spülen Sie das Gerät mindestens 3-mal nach der Erstreinigung mit sauberem Wasser.

TIPPS FÜR DEN PERFEKTEN KAFFEEGESCHMACK

Eine saubere Kaffeemaschine ist entscheidend für den perfekten Kaffeegeschmack.

Reinigen Sie Ihre Maschine regelmäßig, wie im Abschnitt REINIGUNG UND WARTUNG beschrieben. Achten Sie darauf, immer sauberes und kaltes Wasser zu verwenden. Bewahren Sie ungenutzten Kaffeemehl in einer kühlen und trockenen Umgebung auf. Nach dem Auspacken des gemahlene Kaffees diesen fest verschließen und im Kühlschrank aufbewahren, damit er frisch bleibt. Um den perfekten Kaffeegeschmack zu erzielen, kaufen Sie ganze Kaffeebohnen und mahlen Sie sie, bevor Sie Kaffee zubereiten. Verwenden Sie gemahlene Kaffee nicht erneut, da der Kaffee dadurch sein Aroma verliert. Wiedererwärmen wird nicht empfohlen, da der Kaffeegeschmack direkt nach dem Brühen seinen Höhepunkt erreicht.

Reinigen Sie Ihren Kaffeebrüher, da übermäßige Nutzung zu Fettigkeit führt. Der Grund für Öltropfen auf gebrühtem Kaffee ist, dass gemahlener Kaffee Öl ausstößt. Fettigkeit tritt häufiger bei der Verwendung von stark gemahlenem Kaffee auf.

ES LIEGT AN IHNEN, IHRE FILTERKAFFEEMASCHINE MIT SICHERHEIT ZU VERWENDEN

- + Um Feuer, Stromschlag und Personenschäden zu vermeiden, tauchen Sie Kabel, Stecker und Kocheinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit ein.
- + Halten Sie Ihre Kaffeemaschine außerhalb der Reichweite von Kindern und von Kindern fern.
- + Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung den Stecker des Geräts und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie Arbeiten durchführen.
- + Die Verwendung von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Personenschäden führen.
- + Das Hinzufügen von mehr Wasser zu Ihrer Kaffeemaschine als dem angegebenen Niveau kann Unfälle verursachen. Die Kaffeemühle darf ausschließlich zum Mahlen von gerösteten Kaffeebohnen verwendet werden. Verwenden Sie sie nicht zum Mahlen anderer granulierter Lebensmittel.
- + Betreiben Sie Ihre Kaffeemaschine immer auf einer festen, ebenen Oberfläche. Lassen Sie das Gerätekabel nicht vom Tisch oder der Arbeitsplatte hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen.
- + Stellen Sie Ihre Kaffeemaschine nicht auf oder zu nahe an direkte Wärmequellen wie Öfen oder Herd.
- + Verwenden Sie keine Kaffeekanne aus Glas mit rissigem, losem oder geschwächtem Griff.
- + Lassen Sie niemals kleine Kinder, körperlich oder geistig behinderte Personen ohne Aufsicht und Kontrolle Ihre Kaffeemaschine benutzen.
- + Kontakt mit beweglichen Teilen vermeiden, da die Klinge scharf ist.
- + Verwenden Sie kein warmes oder heißes Wasser, um den Wassertank zu füllen. Verwenden Sie nur kaltes Wasser.

JEDE FRAGE IM LEBEN HAT EINE ANTWORT.

Es ist unser primärer Wunsch, dass Sie nie Probleme bei der Verwendung Ihrer Filterkaffeemaschine mit Bohnenmühle haben. Wir haben jedoch eine Liste mit Problemen zusammengestellt, die Sie mit kleinen Eingriffen beheben können. Wir hoffen, das hilft Ihnen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNGSVORSCHLAG
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Stecker könnte aus der Steckdose herausgekommen sein. Ihre Filterkaffeemaschine könnte ausgeschaltet sein.	Überprüfen Sie den Stecker. Drücken Sie die "ein/aus" TASTE.
Es braut nicht	Es könnte kein Wasser im Wassertank sein. Wenn Filter oder Filtergehäuse verstopft sind, kann dies passieren.	Fügen Sie Wasser hinzu. Reinigen Sie die Teile.
Der Kaffee fließt draußen.	Filter und Behälter können möglicherweise nicht festgelegt werden. Die Kaffeekanne kann voll sein. Die Kaffeekanne passt möglicherweise nicht richtig in ihr Raum. Der Filterkorb kann voll sein.	Platzieren Sie die Teile an ihren Stellen. Entleeren Sie die Kaffeekanne. Stellen Sie die Kaffeekanne an ihren Platz. Entleeren Sie den Filterkorb.
Die automatische Startfunktion funktioniert nicht.	Möglicherweise wurden die Anweisungen der automatischen Startfunktion nicht der Reihe nach befolgt.	Lesen Sie die Anweisungen noch einmal.
Im Wassertank hat sich Sediment abgelagert.	Sediment und Kalk können sich im Gerät angesammelt haben.	Führen Sie das Verfahren zur 'Entfernung von Mineralablagerungen' durch
Es brüht nicht konsequent Kaffee.	Die dem Wasser zugesetzte Wassermenge und die Tassengröße stimmen möglicherweise nicht überein. Die Kaffeemenge reicht vielleicht nicht aus.	Die dem Wasser zugesetzte Wassermenge und die Tassengröße müssen gleich sein. Geben Sie ausreichend Kaffee ein.

Modellnr.	Coffeebreak5046H
Spannungspegel	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistungspegel	900 W
Gewicht	1,76 kg
Kabellänge	0,7 m

For Turkey, Für Turkey;

WARRANTY CERTIFICATE

The manufacturer's or Importer's:

Business Title: Homend Elektronik Day. Tük. Cihazları San. ve Tic. A.Ş.

Address Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt. No: 2/12

Kat:2 Ofis No:18 Şişli, 34485 İstanbul

Customer Services: 0850 222 32 45

Web: www.homend.com.tr

The seller's

Business Title:

Address:

Phone Number:

Authorized Person:

HOMEND ELEKTRONİK DAYANIKLI
TÜKETİM CİHAZLARI SAN.VE TİC.A.Ş.
Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt.
No: 2/12 Şişli, 34485 İstanbul
Etiler 15 6621
Tic. Sic. No: 249 69-5
Mersis No: 0403 115 6210 0001

Seal and Signature of the Authorized Person:

Invoice Number:

Invoice Date:

Date and Place of Delivery:

The product's

Type: Filter coffee machine

Model: Coffeebreak

Brand: Homend

Serial Number:

GARANTIEZERTIFIKAT

Daten der Hersteller-oder Importeur Firma:

Titel: Homend Elektronik Day. Tük. Cihazları San. ve Tic. A.Ş.

Adresse: Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt. No: 2/12

Kat:2 Ofis No:18 Şişli, 34485 İstanbul

Kundenhotline: 0850 222 32 45

Webseite: www.homend.com.tr

HOMEND ELEKTRONİK DAYANIKLI
TÜKETİM CİHAZLARI SAN.VE TİC.A.Ş.
Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt.
No:2/12 Şişli, 34485 İstanbul
Defa:0850 222 32 45
Tic. Sic. No: 241689-S
Mersis No: 0403 110 0210 0001

Daten des Verkäufers:

Titel:

Adresse:

Tel:

Bevollmächtigter:

Unterschrift und Stempel des Bevollmächtigten:

Rechnung Nummer:

Rechnungsdatum:

Datum und Ort der Lieferung:

Produktdaten:

Art: Filterkaffeemaschine

Modell: Coffeebreak

Marke: Homend

Seriennummer:

For UK, Für UK;

WARRANTY CERTIFICATE

The manufacturer's or Importer's:

Business Title: HOMEND UK LIMITED

Address: 1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green, H.Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom, HP10 0AA

Customer Services: 0800 044 8181

Web: www.homend.com.tr

HOMEND UK LIMITED
Company Number 14162914
C/O Srm Business Consulting Ltd.
1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green,
H.Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom
HP10 0AA

The seller's

Business Title:

Address:

Phone Number:

Authorized Person:

Seal and Signature of the Authorized Person:

Invoice Number:

Invoice Date:

Date and Place of Delivery:

The product's

Type: Filter coffee machine

Model: Coffeekbreak

Brand: Homend

Serial Number:

GARANTİ BELGESİ

İmalatçı / ithalatçı firmanın;

Unvanı: HOMEND UK LIMITED

Merkez adresi: 1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green, H.Wycombe, Buckinghamshire,
United Kingdom, HP10 0AA

Telefonu: 0800 044 8181

Yetkili firma kaşesi / imzası:

HOMEND UK LIMITED
Company Number 14162914
C/O Srm Business Consulting Ltd.
1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green,
H.Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom
HP10 0AA

Ürünün;

Cinsi:

Filtre kahve makinesi

Markası:

Homend

Modeli:

Coffeebreak

Seri numarası:

Satıcı firmanın;

Unvanı:

Adresi:

Telefonu / faksı / e-postası:

Fatura tarihi ve sayısı:

Tüketiciye teslim tarihi ve yeri:

Kaşesi / imzası:

GARANTIEZERTIFIKAT

Daten der Hersteller-oder Importeur Firma:

Titel: HOMEND UK LIMITED

Adresse: 1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green, H.Wycombe, Buckinghamshire,
United Kingdom, HP10 0AA

Kundenhotline: 0800 044 8181

Webseite: www.homend.com.tr

HOMEND UK LIMITED
Company Number 14162914
C/O Srm Business Consulting Ltd.
1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green,
H.Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom
HP10 0AA

Daten des Verkäufers:

Titel:

Adresse:

Tel:

Bevollmächtigter:

Unterschrift und Stempel des Bevollmächtigten:

Rechnung Nummer:

Rechnungsdatum:

Datum und Ort der Lieferung:

Produktdaten:

Art: Filterkaffeemaschine

Modell: Coffeebreak

Marke: Homend

Seriennummer:

Für DEU, For DEU;

GARANTIEZERTIFIKAT

Daten der Hersteller-oder Importeur Firma:

Titel: Karaca Porzellan Deutschland GmbH

Adresse: C/O Kanat & Partner mbB Steuerberater Vogelsanger Weg 80 40470
Düsseldorf/Germany

Kundenhotline: 0850 222 32 45

Webseite: www.homend.com.tr



Daten des Verkäufers:

Titel:

Adresse:

Tel:

Bevollmächtigter:

Unterschrift und Stempel des Bevollmächtigten:

Rechnung Nummer:

Rechnungsdatum:

Datum und Ort der Lieferung:

Produktdaten:

Art: Filterkaffeemaschine

Modell: Coffeebreak

Marke: Homend

Seriennummer:

WARRANTY CERTIFICATE

The manufacturer's or Importer's:

Business Title: Karaca Porzellan Deutschland GmbH

Address: C/O Kanat & Partner mbB Steuerberater Vogelsanger Weg 80 40470
Düsseldorf/Germany

Customer Services: 0850 222 32 45

Web: www.homend.com.tr

The seller's

Business Title:

Address:

Phone Number:

Authorized Person:



Seal and Signature of the Authorized Person:

Invoice Number:

Invoice Date:

Date and Place of Delivery:

The product's

Type: Filter coffee machine

Model: Coffeebreak

Brand: Homend

Serial Number:

GARANTİ BELGESİ

İmalatçı / ithalatçı firmanın;

Unvanı: Karaca Porzellan Deutschland GmbH

Merkez adresi: C/O Kanat & Partner mbB Steuerberater Vogelsanger Weg 80 40470
Düsseldorf/Germany

Telefonu: 0850 222 32 45

Yetkili firma kaşesi / imzası:



Ürünün;

Cinsi:

Filtre kahve makinesi

Markası:

Homend

Modeli:

Coffeebreak

Seri numarası:

Satıcı firmanın;

Unvanı:

Adresi:

Telefonu / faksı / e-postası:

Fatura tarihi ve sayısı:

Tüketicie teslim tarihi ve yeri:

Kaşesi / imzası:





homend.com.tr